



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
31 October 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон
Конвенции о
биологическом
разнообразии
Шестнадцатое совещание**
Кали, Колумбия,
21 октября – 1 ноября 2024 года
Пункт 27 повестки дня
**Обзор эффективности
процессов в рамках
Конвенции и протоколов к
ней**
Рабочая группа I

**Конференция Сторон
Конвенции о биологическом
разнообразии, выступающая
в качестве совещания
Сторон Картахенского
протокола по
биобезопасности
Одиннадцатое совещание**
Кали, Колумбия,
21 октября – 1 ноября 2024 года
Пункт 10 повестки дня
**Обзор эффективности
процессов в рамках Конвенции
и протоколов к ней**
Рабочая группа I

**Конференция Сторон
Конвенции о биологическом
разнообразии, выступающая в
качестве совещания Сторон
Нагойского протокола
регулирования доступа к
генетическим ресурсам и
совместного использования на
справедливой и равной основе
выгод от их применения
Пятое совещание**
Кали, Колумбия,
21 октября – 1 ноября 2024 года
Пункт 12 повестки дня
**Обзор эффективности процессов в
рамках Конвенции и протоколов
к ней**
Рабочая группа I

Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

*Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в
качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в
качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим
ресурсам и совместного использования выгод,*

ссылаясь на решения XII/29 от 17 октября 2014 года и 15/18 от 10 декабря 2022 года, а
также решения CP-10/8 и NP-4/9 от 10 декабря 2022 года,

признавая необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках
Конвенции о биологическом разнообразии¹ и протоколов к ней,

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

1. *принимает к сведению* недавний опыт и дальнейшие предложения по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции и Протоколов к ней, вкратце изложенные в документе CBD/SBI/4/11;
2. *порукает* Исполнительному секретарю и бюро использовать этот опыт при подготовке организации работы и записок с изложением плана проведения сессий для будущих совещаний и предоставлять к ним доступ всем Сторонам до начала совещаний;
3. *порукает* Исполнительному секретарю совместно с бюро продолжать изучать и использовать, по мере необходимости, соответствующие пути и способы обеспечивать заблаговременную подготовку совещаний, включая варианты по оптимизации повесток дня, заблаговременный коллегиальный обзор документов и своевременное представление заявлений;
4. *рекомендует*, чтобы в ходе совещаний вспомогательных органов открытого состава количество параллельно проводимых заседаний контактных групп и друзей Председателя было по возможности ограничено числом делегатов от каждой развивающейся страны, участие которых было поддержано секретариатом;
5. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать изысканию дополнительной финансовой поддержки в целях более широкого участия развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой;
6. *постановляет*, что в случае проведения межправительственных совещаний, следующих одно за другим, предпочтительно после каждой недели предусматривать свободный день без ущерба для поддержки, оказываемой делегатам Сторон из числа развивающихся стран;
7. *признает* необходимость разумных ограничений продолжительности переговоров в рамках вечерних заседаний в интересах сохранения здоровья делегатов, участвующих в межправительственных совещаниях, в частности делегатов, представляющих небольшие делегации; и рекомендует, если не будет принято иного решения, предпочтительно не планировать проведение заседаний по прошествии 13 часов с начала первого совещания открытого состава того же дня;
8. *порукает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям определить резерв представителей для выполнения функций председателей рабочих и контактных групп или координаторов групп друзей председателей на основе их навыков в области выстраивания доверия и достижения консенсуса среди лиц с различными мнениями, а также их подтвержденных знаний по вопросам, подлежащим рассмотрению группой, заблаговременно до начала межправительственных совещаний, проводимых в рамках Конвенции;
9. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, содействовать проведению до начала совещаний ознакомительного или учебного заседания для представителей, указанных в пункте 8 выше, для их ознакомления с правилами процедуры и сложившейся практикой, методами и навыками в области ведения многосторонних переговоров и содействия достижению консенсуса, с тем чтобы обеспечить этичный характер и беспристрастность в соответствии со стандартами и принципами Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью учебных модулей на базе Организации Объединенных Наций;
10. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать участию представителей из развивающихся стран, указанных в пункте 8 выше, в межправительственных совещаниях, проводимых в рамках Конвенции без ущерба для поддержки, оказываемой их делегациям для обеспечения их участия, когда это возможно;

11. *рекомендует* предусмотреть в организации заседаний варианты, позволяющие избежать затяжных и непродуктивных дискуссий, в частности уместное использование стратегических пауз для проведения обсуждений в малых группах и группах друзей Председателя с целью поиска возможных решений;

12. *призывает* Стороны и правительства других стран взаимодействовать с коренными народами, местными общинами, женщинами, молодежью и другими национальными организациями-наблюдателями и изучать мнения представителей широкого круга соответствующих секторов в процессе подготовки на национальном уровне к совещаниям руководящих и вспомогательных органов в целях учета этих мнений при выработке их национальных позиций сообразно ситуации и принимая во внимание национальные обстоятельства;

13. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством бюро:

(a) обеспечить представление рабочих документов для совещаний вспомогательных органов открытого состава Конвенции на всех официальных языках Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим правилам процедуры или *modus operandi* не менее чем за шесть недель до открытия соответствующего совещания и обеспечить четкое указание дат выпуска, включая даты выпуска любых обновленных вариантов, на веб-сайте совещания, и содействовать председателям заседаний в просьбе к Сторонам о пересмотре их соответствующих повесток дня совещаний Конвенции о биологическом разнообразии в начале этих совещаний в случае несоблюдения процедур размещения документов;

(b) разработать четкий график для своевременной подготовки к каждому совещанию, начиная с совещаний вспомогательных органов после 16-го совещания Конференции Сторон;

(c) предоставлять национальным координаторам в конце каждого года, начиная с 2024 года, график мероприятий и действий, ожидаемых в течение следующего года, в целях рационализации межсессионной деятельности и облегчения управления рабочими процессами;

(d) прилагать усилия по ограничению размера проектов рекомендаций вспомогательных органов или проектов решений руководящих органов и избеганию дублирования и избыточности по отношению к существующим решениям без ущерба для возможности Конференции Сторон пересматривать предшествующие решения с целью облегчения дальнейшего выполнения решений;

(e) способствовать тому, чтобы председатели межправительственных совещаний ограничивали число пунктов, которые не передаются контактными группами, друзьям председателей и малым группам и непосредственно приводят к появлению документов зала заседаний, теми, по которым разногласия незначительны;

(f) пересмотреть структуру веб-сайта Конвенции с целью сделать его более удобным для использования;

14. *порукает* бюро Конференции Сторон и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям публиковать записки с планом проведения каждого межправительственного совещания, проводимого в рамках Конвенции, и планировать совещания бюро на стратегических этапах этого процесса;

15. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить возможности для проведения консультаций со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности при поддержке квалифицированных внешних профильных экспертов, сообразно обстоятельствам, относительно продолжения разработки возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции и представить соответствующие предложения на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его 6-м совещании в целях

разработки проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании с учетом рекомендации 4/12 Вспомогательного органа по осуществлению, включая подборку представленных материалов, содержащуюся в приложении II.
